



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Off Grades of Grain and Grades of Screenings Order

Arrêté sur les grades de grain défectueux et les grades de criblures

C.R.C., c. 890

C.R.C., ch. 890

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on August 1, 2008

Dernière modification le 1 août 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on August 1, 2008. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | Page | Article | Page |
|---------|------|---|--|
| | | Order Establishing Off Grades of Grain and Grades of Screenings | Arrêté établissant les grades de grain défectueux et les grades de criblures |
| 1 | 1 | 1 SHORT TITLE | 1 TITRE ABRÉGÉ |
| 2 | | PART I | 2 PARTIE I |
| | 1 | OFF GRADES OF GRAIN | GRADES DE GRAIN DÉFECTUEUX |
| 16 | | PART II | 16 PARTIE II |
| | 2 | GRADES OF SCREENINGS | GRADES DE CRIBLURES |
| 17 | 5 | MIXED FEED OATS | 17 AVOINE À BÉTAIL MÉLANGÉE |
| 18 | 5 | No. 2 MIXED FEED OATS | 18 AVOINE À BÉTAIL MÉLANGÉE NO 2 |
| 19 | 6 | SAMPLE FEED GRAIN | 19 GRAIN À BÉTAIL — SUR ÉCHANTILLON |
| | | SCHEDULE I | ANNEXE I |
| | 8 | TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES | GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ |
| | | SCHEDULE II | ANNEXE II |
| | 10 | TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES | GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ |
| | | SCHEDULE III | ANNEXE III |
| | 12 | TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES | GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ |

CHAPTER 890

CANADA GRAIN ACT

Off Grades of Grain and Grades of Screenings Order

ORDER ESTABLISHING OFF GRADES OF GRAIN AND GRADES OF SCREENINGS

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Off Grades of Grain and Grades of Screenings Order*.

SOR/93-363, s. 2(F).

PART I

OFF GRADES OF GRAIN

[SOR/93-363, s. 2(F)]

2. (1) Grain of all kinds and varieties for which grades are established by the *Canada Grain Act* or the *Canada Grain Regulations*, but that cannot have any of those grades assigned to it unless it is treated or specially cleaned, shall be graded according to the specifications for the off grades of grain that are established under the grade names set out in this Part.

(2) Grades established under this Part may be referred to as “Off Grades” or “Class III grades”.

SOR/93-363, s. 2(F).

3. Grain that contains excessive moisture shall be graded according to the specifications for the grade that would be assigned to that grain if it did not contain excessive moisture, except that there shall be added to and made part of the grade name the word “Tough”, “Damp”, “Moist” or “Wet” according to the percentage of moisture set out in respect of that grain and word in

- (a) Schedule I, in the case of Canada grain grades;
- (b) Schedule II, in the case of Canada Western grain grades; and

CHAPITRE 890

LOI SUR LES GRAINS DU CANADA

Arrêté sur les grades de grain défectueux et les grades de criblures

ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES GRADES DE GRAIN DÉFECTUEUX ET LES GRADES DE CRIBLURES

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre : *Arrêté sur les grades de grain défectueux et les grades de criblures*.

DORS/93-363, art. 2(F).

PARTIE I

GRADES DE GRAIN DÉFECTUEUX

[DORS/93-363, art. 2(F)]

2. (1) Le grain de tout genre et de toute variété faisant l'objet de grades établis par la *Loi sur les grains du Canada* ou le *Règlement sur les grains du Canada* mais auquel on ne peut attribuer aucun de ces grades sans lui faire subir un nettoyage spécial ou un traitement, doit être classé d'après les caractéristiques des grades de grain défectueux qui sont établis sous les appellations de grades indiqués dans la présente partie.

(2) Les grades établis en vertu de la présente partie peuvent être appelés « Grades défectueux » ou « Grades de la catégorie III ».

DORS/93-363, art. 2(F).

3. Le grain dont la teneur en humidité est excessive doit être classé, d'après ses caractéristiques, dans le grade qui lui serait attribué si sa teneur en humidité n'était pas excessive, mais on doit ajouter et incorporer à l'appellation de grade le mot « gourd », « humide », « mouillé » ou « trempé » selon le pourcentage d'humidité indiqué pour ce grain et ce mot à

- a) l'annexe I, s'il s'agit des grades de grain du Canada;
- b) l'annexe II, s'il s'agit des grades de grain de l'Ouest canadien; ou

(c) Schedule III, in the case of Canada Eastern grain grades.

SOR/80-513, s. 1; SOR/84-615, s. 1; SOR/93-363, s. 2(F).

4. to 9. [Repealed, SOR/84-615, s. 2]

10. Western grain that contains excessive stones or similar material, but not in excess of 2.5 per cent, shall be graded according to the specifications for the grade that would otherwise apply to it except that there shall be added to and made part of the grade name the words “Rejected — Account Stones”.

SOR/93-363, s. 2(F).

11. to 13. [Repealed, SOR/84-615, s. 3]

14. Grain that contains stones in excess of 2.5 per cent or contains gravel, cinders or similar material that is normally contained in grain salvaged from a wreck in transit shall be graded “Sample Salvage”.

15. Grain that does not qualify for any other grade established by or under the *Canada Grain Act* shall be graded “Sample” and there shall be added to and made part of the grade name words to indicate the damage, condition or admixtures.

SOR/84-615, s. 4; SOR/93-363, s. 2(F).

PART II

GRADES OF SCREENINGS

[SOR/93-363, s. 2(F)]

16. (1) The grades for screenings, including wild oats and mixtures of whole and broken grain that are removed from other grain as a result of cleaning and do not qualify for any other established grade, and the specifications for those grades of screenings, as set out in this Part are hereby established.

(2) Grades of screenings established pursuant to this Part may be referred to as “Grades of Screenings” or “Class IV Grades”.

c) l’annexe III, s’il s’agit des grades de grain de l’Est canadien.

DORS/80-513, art. 1; DORS/84-615 art. 1; DORS/93-363, art. 2(F).

4. à 9. [Abrogés, DORS/84-615, art. 2]

10. Le grain de l’Ouest contenant jusqu’à concurrence de 2,5 pour cent au maximum, une quantité excessive de cailloux ou d’une matière semblable doit être classé, d’après ses caractéristiques, dans le grade qui lui serait sans cela attribué, mais on doit ajouter et incorporer à l’appellation de grade les mots: « Rejeté à cause des cailloux ».

DORS/93-363, art. 2(F).

11. à 13. [Abrogés, DORS/84-615, art. 3]

14. Le grain contenant plus de 2,5 pour cent de cailloux ou contenant du gravier, des cendres ou des matières semblables normalement contenues dans du grain récupéré d’un moyen de transport accidenté doit être classé: « Récupération — sur l’échantillon ».

15. Le grain qui ne remplit pas les conditions de classement dans un autre grade établi aux termes ou en vertu de la *Loi sur les grains du Canada* doit être classé: « — Sur échantillon » et il doit être ajouté et incorporé à l’appellation de grade les mots indiquant les défauts, l’état ou les mélanges de grains.

DORS/84-615, art. 4; DORS/93-363, art. 2(F).

PARTIE II

GRADES DE CRIBLURES

[DORS/93-363, art. 2(F)]

16. (1) Les grades de criblures, notamment de folle avoine et de mélanges de grains entiers et de grains cassés qui sont enlevés des autres grains par nettoyage et qui ne remplissent pas les conditions d’attribution d’un autre grade établi, ainsi que les caractéristiques de ces grades de criblures, sont établis par le présent arrêté comme l’indique la présente partie.

(2) Les grades de criblures établis en vertu de la présente partie peuvent être appelées: « Grades de criblures » ou « Grades de catégorie IV ».

(3) No. 1 Feed Screenings

- (a) shall be grain screenings;
- (b) shall be cool and sweet;
- (c) shall contain
 - (i) not less than 35 per cent in the aggregate of broken or shrunken grain,
 - (ii) not more than two per cent hare's ear mustard,
 - (iii) not more than one per cent hulls,
 - (iv) not more than three per cent in the aggregate of small weed seeds that can pass through a 4½/64 inch round-hole sieve, chaff, hulls and dust,
 - (v) not more than six per cent in the aggregate of small weed seeds that can pass through a 4½/64 inch round-hole sieve, chaff, hulls, dust, wild and domestic mustard seed, ball mustard, canola and rapeseed,
 - (vi) not more than eight per cent wild oats, and
 - (vii) not more than one per cent of the seeds designated as injurious in the *Feeds Regulations*; and
- (d) may contain wild buckwheat and not more than 10 per cent of other large seeds not named in this section.

(4) No. 2 Feed Screenings

- (a) shall be grain screenings;
- (b) shall be cool and sweet;
- (c) shall contain
 - (i) not more than two per cent hare's ear mustard or wild mustard seed,
 - (ii) not more than one per cent hulls,
 - (iii) not more than three per cent in the aggregate of small weed seeds that can pass through a 4½/64 inch round-hole sieve, chaff, hulls, and dust,

(3) Les criblures de provende n° 1

- a) doivent être des criblures de grain;
- b) doivent être fraîches et agréables au goût;
- c) doivent contenir
 - (i) un total d'au moins 35 pour cent de grain cassé ou ridé,
 - (ii) au plus deux pour cent de graine de roquette d'Orient,
 - (iii) au plus un pour cent de balles,
 - (iv) un total d'au plus trois pour cent de menues graines de mauvaises herbes pouvant passer au travers d'un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce, de menue paille, de balles et de poussière,
 - (v) un total d'au plus six pour cent de menues graines de mauvaises herbes pouvant passer au travers d'un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce, de menue paille, de balles, de poussière, de graines de moutarde sauvage ou domestique, de neslie paniculée, de canola et de colza,
 - (vi) au plus huit pour cent de folle avoine, et
 - (vii) au plus un pour cent des graines désignées comme nuisibles dans le *Règlement sur les aliments du bétail*; et
- d) peuvent contenir de la renouée-liseron et au plus 10 pour cent d'autres grosses graines qui ne sont pas nommées au présent article.

(4) Les criblures de provende n° 2

- a) doivent être des criblures de grain;
- b) doivent être fraîches et agréables au goût;
- c) doivent contenir
 - (i) au plus deux pour cent de graine de roquette d'Orient ou de moutarde sauvage,
 - (ii) au plus un pour cent de balles,
 - (iii) un total d'au plus trois pour cent de menues graines de mauvaises herbes pouvant passer au tra-

(iv) not more than 10 per cent in the aggregate of small weed seeds that can pass through a 4½/64 inch round-hole sieve, chaff, hulls, dust, wild and domestic mustard seed, ball mustard, canola and rapeseed,

(v) not more than 49 per cent wild oats, and

(vi) not more than one per cent of the seeds designated as injurious in the *Feeds Regulations* except that there may be a total of two per cent of such seeds where the excess over one per cent is hare's ear mustard or wild mustard (*Brassica Kaber*); and

(d) may contain wheat scourings.

(5) Uncleaned Screenings shall be grain screenings that do not meet the specifications for No. 1 or No. 2 Feed Screenings because of the content of weed seeds, hulls, chaff or dust but that contain

(a) at least 35 per cent of material that if separated would meet the grade requirements for No. 1 Feed Screenings; and

(b) not more than one per cent of excessive wild oat hulls.

(6) Refuse Screenings shall be grain screenings that do not meet the grade requirements for No. 1 or No. 2 Feed Screenings or Uncleaned Screenings because of the content of weed seeds, chaff or dust.

(7) An inspector may include in the grade name of any screenings

(a) if he considers the screenings to be typical of screenings obtained from the cleaning of a particular kind of grain, the name of that grain; and

vers d'un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce, de menue paille, de balles et de poussière,

(iv) un total d'au plus 10 pour cent de menues graines de mauvaises herbes pouvant passer au travers d'un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce, de menue paille, de balles, de poussière, de graines de moutarde sauvage ou domestique, de neslie paniculée, de canola et de colza,

(v) au plus 49 pour cent de folle avoine, et

(vi) au plus un pour cent des graines désignées comme nuisibles dans le *Règlement sur les aliments du bétail*, sauf que l'ensemble de ces graines peut atteindre deux pour cent lorsque la fraction en excédent de un pour cent est constituée par de la graine de roquette d'Orient ou de moutarde sauvage (*Brassica Kaber*); et

d) peuvent contenir des résidus de blé nettoyé par frotage.

(5) Les criblures non nettoyées doivent être des criblures de grain dont les caractéristiques sont inférieures à celles des criblures de provende n° 1 et n° 2 à cause de leur contenu de graines de mauvaises herbes, de balle entière ou brisée ou de poussière mais qui contiennent

a) au moins 35 pour cent de matières qui, si elles étaient séparées, répondraient aux exigences de grade établi pour les criblures de provende n° 1; et

b) au plus un pour cent de balle entière de folle avoine en excédent.

(6) Les criblures de rebut doivent être des criblures de grain ne répondant pas aux exigences de grade établi pour les criblures de provende n° 1 ou n° 2 ni pour les criblures non nettoyées à cause de leur contenu de graines de mauvaises herbes, de balle brisée ou de poussière.

(7) Un inspecteur peut inclure dans l'appellation de grade de n'importe quelles criblures,

a) lorsqu'il estime qu'elles correspondent typiquement aux criblures obtenues par nettoyage d'un grain, le nom de ce grain; et

(b) if deterioration or an objectionable condition or odour occurs in the screenings to such a degree as materially to affect the quality of the screenings, words to indicate the type of deterioration, condition or odour.

SOR/88-370, s. 1; SOR/93-363, s. 2(F).

MIXED FEED OATS

17. (1) A mixture of western wild oats and western cereal grain because of being so mixed shall, if it has the qualities set out in subsection (2), be graded “Mixed Feed Oats”.

(2) Mixed Feed Oats shall

(a) contain not less than 50 per cent wild oats;

(b) contain not more than one per cent of material that passes through a 4½/64 inch round-hole sieve; and

(c) contain in whole, broken, hulled or hullless form not more than

(i) five per cent heated kernels,

(ii) five per cent wild buckwheat,

(iii) five per cent wheat heads,

(iv) four per cent knuckles, straw and chaff,

(v) five per cent in the aggregate of wild buckwheat, wheat heads, knuckles, straw and chaff,

(vi) five per cent flaxseed,

(vii) 0.1 per cent stones, or

(viii) 0.25 per cent ergot.

No. 2 MIXED FEED OATS

18. (1) A mixture of western wild oats and other materials that does not qualify for the established grade Mixed Feed Oats because of being so mixed shall, if it has the qualities set out in subsection (2), be graded “No. 2 Mixed Feed Oats”.

(2) No. 2 Mixed Feed Oats shall

b) lorsque la détérioration, l'état ou l'odeur des criblures sont tels qu'ils diminuent notablement leur qualité, des mots indiquant le genre de détérioration, d'état ou d'odeur.

DORS/88-370, art. 1; DORS/93-363, art. 2(F).

AVOINE À BÉTAIL MÉLANGÉE

17. (1) Un mélange de folle avoine de l'Ouest et de céréales de l'Ouest, à cause du contenu du mélange doit, s'il présente les caractéristiques indiquées au paragraphe (2), être classé « Avoine à bétail mélangée ».

(2) L'avoine à bétail mélangée doit

a) contenir au moins 50 pour cent de folle avoine;

b) contenir, au plus, un pour cent de matière passant au travers d'un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce; et

c) contenir, au plus, sous forme de grains entiers ou cassés, avec ou sans leur balle,

(i) cinq pour cent de grains chauffés,

(ii) cinq pour cent de renouée-liseron,

(iii) cinq pour cent d'épis de blé,

(iv) quatre pour cent de jointures, de paille et de balle brisée,

(v) un total de cinq pour cent de renouée-liseron, d'épis de blé, de jointures, de paille et de balle brisée,

(vi) cinq pour cent de graine de lin,

(vii) 0,1 pour cent de cailloux, ou

(viii) 0,25 pour cent d'ergot.

AVOINE À BÉTAIL MÉLANGÉE N° 2

18. (1) Un mélange de folle avoine de l'Ouest et d'autres matières qui ne répondent pas aux exigences du grade établi sous l'appellation «Avoine à bétail mélangée» à cause du contenu du mélange doit, s'il présente les caractéristiques indiquées au paragraphe (2), être classé « Avoine à bétail mélangée n° 2 ».

(2) L'avoine à bétail mélangée n° 2 doit

- (a) contain not less than 50 per cent wild oats;
- (b) contain not more than one per cent of material that passes through a 4½/64 inch round-hole sieve; and
- (c) contain in whole, broken, hulled or hullless form not more than
 - (i) five per cent heated kernels,
 - (ii) five per cent wild buckwheat,
 - (iii) 10 per cent in the aggregate of wheat heads, knuckles, straw and chaff,
 - (iv) five per cent flaxseed,
 - (v) 0.2 per cent stones, or
 - (vi) 1/3 of one per cent ergot.

SOR/93-363, s. 2(F).

SAMPLE FEED GRAIN

19. (1) A mixture of western grain that contains cereal grains and other materials, and that, because of being so mixed, does not qualify for any established grade or off grade shall, if it has the qualities set out in subsection (2), be graded “Sample Feed Grain”.

- (2) Sample Feed Grain shall
 - (a) have as its predominating component any class of cereal grain in whole, broken, hulled or hullless form;
 - (b) be practically free of all material that passes through a 4½/64 inch round-hole sieve; and
 - (c) contain not more than
 - (i) 50 per cent broken grain,
 - (ii) 1/3 of one per cent ergot,
 - (iii) five per cent heated kernels,
 - (iv) 49 per cent wild oats,
 - (v) three per cent large weed seeds,
 - (vi) 10 per cent unthreshed wheat heads,
 - (vii) four per cent knuckles and straw,

- a) contenir au moins 50 pour cent de folle avoine;
- b) contenir, au plus, un pour cent de matière passant au travers d’un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce; et
- c) contenir, au plus, sous forme de grains entiers ou cassés, avec ou sans leur balle,
 - (i) cinq pour cent de grains chauffés,
 - (ii) cinq pour cent de renouée-liseron,
 - (iii) un total de 10 pour cent d’épis de blé, de jointures, de paille et de balle brisée,
 - (iv) cinq pour cent de graine de lin,
 - (v) 0,2 pour cent de cailloux, ou
 - (vi) 1/3 pour cent d’ergot.

DORS/93-363, art. 2(F).

GRAIN À BÉTAIL — SUR ÉCHANTILLON

19. (1) Un mélange de grains de l’Ouest qui contient des céréales et d’autres matières et qui, à cause du contenu du mélange, ne répond pas aux exigences d’un grade établi par la Loi ou d’un grade défectueux établi par le présent règlement doit, s’il présente les caractéristiques indiquées au paragraphe (2), être classé « Grain à bétail — sur échantillon ».

- (2) Le grain à bétail sur échantillon doit
 - a) contenir un élément prédominant constitué par des grains entiers ou cassés, avec ou sans leur balle, d’une céréale quelconque;
 - b) être pratiquement exempt de toute matière passant au travers d’un crible à trous ronds de 4½/64 de pouce; et
 - c) ne pas contenir plus de
 - (i) 50 pour cent de grain cassé,
 - (ii) 1/3 pour cent d’ergot,
 - (iii) cinq pour cent de grains chauffés,
 - (iv) 49 pour cent de folle avoine,

(viii) 10 per cent in the aggregate of unthreshed wheat heads, large weed seeds, knuckles and straw,

(ix) 50 per cent in the aggregate of wild oats, large weed seeds, unthreshed wheat heads, knuckles and straw,

(x) 0.1 per cent stones, or

(xi) five per cent flaxseed.

SOR/93-363, s. 2(F).

(v) trois pour cent de grosses graines de mauvaises herbes,

(vi) 10 pour cent d'épis de blé non battus,

(vii) quatre pour cent de jointures et de paille,

(viii) un total de 10 pour cent d'épis de blé non battus, de grosses graines de mauvaises herbes, de jointures et de paille,

(ix) un total de 50 pour cent de folle avoine, de grosses graines de mauvaises herbes, d'épis de blé non battus, de jointures et de paille,

(x) 0,1 pour cent de cailloux, ni de

(xi) cinq pour cent de graine de lin.

DORS/93-363, art. 2(F).

SCHEDULE I
(Section 3)

TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES

CANADA GRAIN GRADES

| | Column I | Column II | Column III | Column IV | Column V |
|------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Item | Grain | Tough — Percentage of moisture | Damp — Percentage of moisture | Moist — Percentage of moisture | Wet — Percentage of moisture |
| 1. | Sunflower Seed | 9.6% to 13.5% | 13.6% to 17.0% | 17.1% to 22.0% | Over 22.0% |
| 2. | Domestic Mustard Seed | 9.6% to 12.5% | Over 12.5% | | |
| 3. | Peas | 16.1% to 18.0% | Over 18.0% | | |
| 4. | Rapeseed | 10.1% to 12.5% | Over 12.5% | | |
| 5. | Buckwheat | 16.1% to 18.0% | Over 18.0% | | |
| 6. | Beans | | Over 18.0% | | |
| 7. | Soybeans | 14.1% to 16.0% | 16.1% to 18.0% | 18.1% to 20.0% | Over 20.0% |
| 8. | Lentils | 14.1% to 16.0% | Over 16.0% | | |
| 9. | Fababeans | 16.1% to 18.0% | Over 18.0% | | |
| 10. | Triticale | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 11. | Canola | 10.1% to 12.5% | Over 12.5% | | |
| 12. | Safflower Seed | 9.6% to 13.5% | 13.6% to 17.0% | 17.1% to 22.0% | Over 22.0% |
| 13. | Prairie Spring Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |

SOR/78-500, s. 1; SOR/79-534, ss. 1, 2; SOR/80-513, s. 2; SOR/84-615, s. 5; SOR/88-370, s. 2; SOR/90-359, s. 1; SOR/93-363, s. 1.

ANNEXE I
(article 3)

GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ

GRADES DE GRAIN DU CANADA

| Article | Colonne I Grain | Colonne II Gourd — % de teneur en eau | Colonne III Humide — % de teneur en eau | Colonne IV Mouillé — % de teneur en eau | Colonne V Trempe — % de teneur en eau |
|---------|------------------------------------|---|---|---|---|
| 1. | Graine de tournesol | de 9,6 % à 13,5 % | de 13,6 % à 17,0 % | de 17,1 % à 22,0 % | plus de 22,0 % |
| 2. | Graine de moutarde domestique | de 9,6 % à 12,5 % | plus de 12,5 % | | |
| 3. | Pois | de 16,1 % à 18,0 % | plus de 18,0 % | | |
| 4. | Colza | de 10,1 % à 12,5 % | plus de 12,5 % | | |
| 5. | Sarrasin | de 16,1 % à 18,0 % | plus de 18,0 % | | |
| 6. | Haricots | | plus de 18,0 % | | |
| 7. | Soja | de 14,1 % à 16,0 % | de 16,1 % à 18,0 % | de 18,1 % à 20,0 % | plus de 20,0 % |
| 8. | Lentilles | de 14,1 % à 16,0 % | plus de 16,0 % | | |
| 9. | Féveroles | de 16,1 % à 18,0 % | plus de 18,0 % | | |
| 10. | Triticale | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 11. | Canola | de 10,1 % à 12,5 % | plus de 12,5 % | | |
| 12. | Graine de carthame | de 9,6 % à 13,5 % | de 13,6 % à 17,0 % | de 17,1 % à 22,0 % | plus de 22,0 % |
| 13. | Blé de printemps Canada Prairie | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |

DORS/78-500, art. 1; DORS/79-534, art. 1 et 2; DORS/80-513, art. 2; DORS/84-615, art. 5; DORS/88-370, art. 2; DORS/90-359, art. 1; DORS/93-363, art. 1.

SCHEDULE II
(Section 3)

TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES

CANADA WESTERN (CW) GRAIN GRADES

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | |
|----------|---|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Item | Grain | Tough — Percentage of moisture | Damp — Percentage of moisture | Moist — Percentage of moisture | Wet — Percentage of moisture |
| 1. | Wheat, Canada Western Red Spring | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 2. | Wheat, Canada Western Extra Strong | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 3. | Wheat, Canada Western Soft White Spring | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 4. | Wheat, Canada Western Red Winter | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 5. | Wheat, Canada Western Amber Durum | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 5.1 | Wheat, Canada Western General Purpose | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 6. | Oats, Canada Western | 13.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 7. | Barley, Canada Western General Purpose | 14.9% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 8. | Barley, Canada Western Malting | 13.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 9. | Rye, Canada Western | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 10. | Mixed Grain, Canada Western | | | | |
| | (a) Mixed Grain, CW Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (b) Mixed Grain, CW Rye | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (c) Mixed Grain, CW Barley | 14.9% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (d) Mixed Grain, CW Oats | 13.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (e) Mixed Grain, CW Triticale | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (f) Mixed Grain, CW | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 11. | Flaxseed, Canada Western | 10.1% to 13.5% | Over 13.5% | | |
| 12. | Corn, Canada Western Yellow, White or Mixed | 15.6% to 17.5% | 17.6% to 21.0% | 21.1% to 25.0% | Over 25.0% |
| 13. | Wheat, Canada Western Feed | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 14. | Solin, Canada Western | 10.1% to 13.5% | Over 13.5% | | |
| 15. | Chick Peas, Canada Western | 14.1% to 16.0% | Over 16.0% | | |

SOR/78-500, s. 1; SOR/79-534, ss. 3, 4; SOR/80-513, s. 2; SOR/84-615, s. 5; SOR/88-370, s. 2; SOR/90-359, s. 2; SOR/93-363, s. 1; SOR/94-488, s. 1; SOR/95-392, s. 1; SOR/97-284, s. 1; SOR/97-425, s. 1; SOR/2001-241, s. 1; SOR/2008-227, s. 1.

ANNEXE II
(article 3)

GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ

GRADES DE GRAIN DE L'OUEST CANADIEN (OC)

| Article | Colonne 1 Grain | Colonne 2 Gourd —% de teneur en eau | Colonne 3 Humide —% de teneur en eau | Colonne 4 Mouillé —% de teneur en eau | Colonne 5 Trempe —% de teneur en eau |
|---------|--|---|--|---|--|
| 1. | Blé roux de printemps, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 2. | Blé extra fort, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 3. | Blé tendre blanc de printemps, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 4. | Blé rouge d'hiver, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 5. | Blé dur ambré, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 5.1 | Blé à des fins générales, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 6. | Avoine, Ouest canadien | de 13,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 7. | Orge à des fins générales, Ouest canadien | de 14,9 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 8. | Orge brassicole, Ouest canadien | de 13,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 9. | Seigle, Ouest canadien | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 10. | Grain mélangé, Ouest canadien | | | | |
| | a) Grain mélangé, blé OC | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | b) Grain mélangé, seigle OC | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | c) Grain mélangé, orge OC | de 14,9 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | d) Grain mélangé, avoine OC | de 13,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | e) Grain mélangé, triticales OC | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | f) Grain mélangé, OC | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 11. | Graine de lin, Ouest canadien | de 10,1 % à 13,5 % | plus de 13,5 % | | |
| 12. | Maïs — jaune, blanc ou mélangé —, Ouest canadien | de 15,6 % à 17,5 % | de 17,6 % à 21,0 % | de 21,1 % à 25,0 % | plus de 25,0 % |
| 13. | Blé fourrager, Ouest canadien | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 14. | Solin, Ouest canadien | de 10,1 % à 13,5 % | plus de 13,5 % | | |
| 15. | Pois chiches, Ouest canadien | de 14,1 % à 16,0 % | plus de 16,0 % | | |

DORS/78-500, art. 1; DORS/79-534, art. 3 et 4; DORS/80-513, art. 2; DORS/84-615, art. 5; DORS/88-370, art. 2; DORS/90-359, art. 2; DORS/93-363, art. 1; DORS/94-488, art. 1; DORS/95-392, art. 1; DORS/97-284, art. 1; DORS/97-425, art. 1; DORS/2001-241, art. 1; DORS/2008-227, art. 1.

SCHEDULE III
(Section 3)

TOUGH, DAMP, MOIST AND WET GRADES

CANADA EASTERN GRAIN GRADES

| Item | Column I Grain | Column II Tough — Percentage of moisture | Column III Damp — Percentage of moisture | Column IV Moist — Percentage of moisture | Column V Wet — Percentage of moisture |
|------|----------------------------|--|--|--|---|
| 1. | Red Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 2. | Extra Strong Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 3. | White Winter Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 4. | Soft White Spring Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 5. | Oats | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 6. | Barley | 14.9% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 7. | Rye | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 8. | Mixed Grain | | | | |
| | (a) Mixed Grain, Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (b) Mixed Grain, Rye | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (c) Mixed Grain, Barley | 14.9% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (d) Mixed Grain, Oats | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (e) Mixed Grain, Triticale | 14.1% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| | (f) Mixed Grain | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 9. | Flaxseed | 10.1% to 13.5% | Over 13.5% | | |
| 10. | Corn | 15.6% to 17.5% | 17.6% to 21.0% | 21.1% to 25.0% | Over 25.0% |
| 11. | Feed Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |
| 12. | Amber Durum Wheat | 14.6% to 17.0% | Over 17.0% | | |

SOR/84-615, s. 5; SOR/88-370, s. 2; SOR/93-363, s. 1; SOR/94-488, s. 1.

ANNEXE III
(article 3)

GRADES DE GRAIN GOURD, HUMIDE, MOUILLÉ ET TREMPÉ

GRADES DE GRAIN DE L'EST CANADIEN

| Article | Colonne I Grain | Colonne II Gourd — % de teneur en eau | Colonne III Humide — % de teneur en eau | Colonne IV Mouillé — % de teneur en eau | Colonne V Trempe — % de teneur en eau |
|---------|-------------------------------|---|---|---|---|
| 1. | Blé rouge | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 2. | Blé extra fort | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 3. | Blé blanc d'hiver | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 4. | Blé tendre blanc de printemps | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 5. | Avoine | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 6. | Orge | de 14,9 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 7. | Seigle | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 8. | Grain mélangé | | | | |
| | a) Grain mélangé, blé | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | b) Grain mélangé, seigle | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | c) Grain mélangé, orge | de 14,9 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | d) Grain mélangé, avoine | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | e) Grain mélangé, triticales | de 14,1 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| | f) Grain mélangé | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 9. | Graine de lin | de 10,1 % à 13,5 % | plus de 13,5 % | | |
| 10. | Maïs | de 15,6 % à 17,5 % | de 17,6 % à 21,0 % | de 21,1 % à 25,0 % | plus de 25,0 % |
| 11. | Blé fourrager | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |
| 12. | Blé dur amblé | de 14,6 % à 17,0 % | plus de 17,0 % | | |

DORS/84-615, art. 5; DORS/88-370, art. 2; DORS/93-363, art. 1; DORS/94-488, art. 1.